

FEUILLE POLITIQUE

D U

DEPARTEMENT DE L'ISSEL-SUPÉRIEUR

STAATKUNDIG DAGBLAD

V A N H E T

DEPARTEMENT VAN DEN BOVEN-IJSSEL

SAMEDI, le 12 Septembre 1812.

(N^o. 110.) SATURDAG, den 12 September 1812

I N T É R I E U R.

PARIS, le 3 Septembre.

13^e BULLETIN DE LA GRANDE ARMÉE

SMOLENSK, le 21 Août.

IL paraît qu'au combat de Mohilow, gagné par le Prince d'Eckmuhl sur le Prince Bagration le 23 Juillet la perte de l'ennemi a été considérable. On joint ici le rapport du Prince d'Eckmuhl sur cette affaire. Le Duc de Tarente a trouvé 20 pièces de canon à Dunabourg au lieu de 8 qui avoient été annoncées. Il a fait retirer de l'eau plusieurs bâtimens chargés de plus de 40,000 bombes et autres projectiles. Une immense quantité de munitions de guerre a été détruite par l'ennemi. L'ignorance des Russes en fait de fortifications se fait voir dans les ouvrages de Dunabourg et de Drissa. S. M. a donné le commandement de sa droite au Prince Schwarzenberg en mettant sous ses ordres le 7^e corps. Ce Prince a marché contre le General Tormazow, l'a rencontré le 12 et l'a battu.

Il fait le plus grand éloge des troupes Autrichiennes et Saxonnnes. Le Prince Schwarzenberg a montré dans cette circonstance autant d'activité que de talent. L'Empereur a fait demander des avancements et des récompenses pour les officiers de son corps d'armée qui se sont distingués.

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

PARYS, den 3 September.

13^e BULLETIN DER GROOTE ARMÉE.

SMOLENSK, den 21 Augustus.

Het schijnt, dat bij het gevecht van Mohilow, door den Prins van Eckmuhl, den 23 juli, op den prins Bagration gewonnen, het verlies van den vijand aanmerkelijk geweest is. Men voegt hier bij het rapport van den prins van Eckmuhl over dat gevecht.

De hertog van Tarente vond te Dunaburg, in plaats van 8 stukken geschut, zoo als gemeld is 20 stukken. Hij heeft onderscheidene schuiten uit het water laten halen, geladen met 40,000 bommen en kogels. Een ontzaggelijke voorraad kriegsbehoefte is door den vijand vernield geworden. De onwetenschap der Russen in het aanleggen der fortificatien doet zich bij de werken van Dunaburg en Drissa opmerken.

Z. M. heeft het kommandement van zijn' rechter-vleugel aan den prins von Schwartzemberg opgedragen, door het 7^e korps onder zyne bevelen te stellen. Die prins is tegen den russischen generaal Tormazow aangerukt, heeft hem den 12den ontmoet en geslagen. Hij zwaait den grootsten lof toe aan de oostenrijksche en saxische troupes. Bij die gelegenheid heeft de prins von Schwartzemberg zoo veel werkzaamheid als kunde aan den dag gelegd. De Keizer heeft be-

Le 8, la grande-armée était placée de la manière suivante:

Le Prince Vice-Roi était à Souraj avec le 4e corps, occupant par des avant-gardes Vely, Ousviath et Porietch.

Le Roi de Naples était à Nikoulino, avec la cavalerie occupant Inkovo.

Le maréchal duc d'Elchingen, commandant le 3e corps, était à Liozna.

Le maréchal prince d'Eckmühl, commandant le 1e corps, était à Doubrowna.

Le 5e corps, commandé par le prince Poniatowski, était à Mohilow.

Le quartier-général était à Witepsk.

Le 2e corps, commandé par le maréchal duc de Reggio, était sur la Drissa.

Le 10e corps, commandé par le duc de Tarente, était sur Dunabourg et Riga.

Le 8, 12,000 hommes de cavalerie se portèrent sur Inkovo et attaquèrent la division du général comte Sebastiani, qui fut obligé de battre en retraite l'espace d'une demi-lieue pendant toute la journée, en éprouvant et faisant éprouver à l'ennemi des pertes à-peu-près égales. Une compagnie de voltigeurs du 24e régiment d'infanterie légère, faisant partie d'un bataillon de ce régiment qui avait été confié à la cavalerie pour tenir position dans le bois, a été prise. Nous avons eu 200 hommes environ tués et blessés; l'ennemi peut avoir perdu le même nombre d'hommes.

Le 12 l'armée ennemie partit de Smolensk et marcha par différentes directions avec autant de célérité que d'hésitation sur Porietch et Nadra.

Le 10 l'Empereur résolut de marcher à l'ennemi et de s'emparer de Smolensk en s'y portant par l'autre rive du Borysthene. Le Roi de Naples et le Maréchal duc d'Elchingen partirent de Liozna et se rendirent sur le Borysthene près de l'embouchure de la Berezina vis à vis Khomino, ou, dans la nuit du 13 au 14 ils jetèrent deux ponts sur le Borysthene.

vordering en vergeldingen doen vragen voor de officieren van diens leger korps, die uitgemunc hebben.

Den 8e was de groote armee op de volgende wijze geplaatst.

De prins Onder-Koning stond met het vierde korps te Sauraj, doende, met de voorhoede, Vely, Ousviath en Porietch bezetten.

De Koning van Napels was met de kavalerie, die Inkovo bezet, te Nikoulino.

De maarschalk hertog van Elchingen, het 3e korps kommanderende, was te Liozna.

De maarschalk prins van Eckmühl, die het 1e korps kommandeert, stond te Doubrowna.

Het 5e korps hetwelk door den prins Poniatowski gekommandeert wordt, was te Mohilow.

Het hoofdkwartier was te Witepsk.

Het 2e korps, dat door den maarschalk hertog van Reggio gekommandeerd wordt, stond aan den Drissa.

Het 10e korps, door den hertog van Tarente gekommandeerd wordende, rukte op Dunaburg en Riga.

Den 8e rigten zich 12,000 man vijandelijke kavallerie op Inkovo en vielen de divisie van den generaal graaf Sebastiani aan, die in den loop van den dag, genoodsaakt was, eene halve mijl te retireren, verlies ondergaande en den vijand een even-gelyk verlies doende ondergaan. Eene compagnie voltigeurs van het 24e regiment ligte infanterie, een gedeelte uitmakende van een bataillon van dat regiment, hetwelk aan de kavalerie toevertrouwd was, om in het bosch post te houden, is gevangen genomen; wij hebben omtrent 200 man aan dooden en gekwetsten bekomen; de vijand zal hetzelfde aantal manschap verloren hebben.

Den 12e vertrok het vijandelijk leger van Smolensk en marcheerde in onderscheidene rigtingen, even zoo langzaam als weifelende op Porietch en Nadra.

Den 10e besloot de Keizer, tegen den vijand aanterukken, en zich van Smolensk meester te maken, zich langs den anderen oever van den Borysthene derwaarts begevende. De Koning van Napels en de maarschalk hertog van Elchingen vertrokken van Liozna en begaven zich naar den Borysthene, aan den mond van de Berezina, tegen over Khomino, alwaar zij, in den nacht tusschen den 13e en 14e, twee bruggen over den Borysthene wierpen.

Le Vice Roi partit de Sourey et se rendit par Janovitski et Lieonvavistchi a Rasasna ou il arriva le 14.

Le prince d'Eckmuhl reunit tout son corps a Boubrowna le 13.

Le général comte Grouchy reunit le 3e corps de cavalerie a Rasasna le 12.

Le général comte Eblé fit jeter trois ponts a Rasasna le 13.

Le quartier-général partit de Witepsk et arriva à Rasasna le 13.

Le prince Poniatowski partit de Mohilow et arriva le 13 à Romanow.

Le 14, à la pointe du jour, le général Grouchy marcha sur Liadié; il en chassa deux régimens de cosaques, et s'y réunit avec le corps de cavalerie du général comte Nansouty.

Le même jour, le roi de Naples, appuyé par le marechal duc d'Elchingen, arriva à Krasnoi.

La 27e division ennemie, forte de 5000 hommes d'infanterie, et soutenue par 2000 chevaux et 12 pièces de canon, était en position devant cette ville. Elle fut attaquée et dépostée en un moment par le duc d'Elchingen. Le 24e régiment d'infanterie légère ataquua la petite ville de Krasnoi à la bayonnette avec intrépidité. La cavalerie exécuta des charges admirables. Le général de brigade baron Bordesoult et le 3e régiment de chasseurs se distinguèrent. La prise de 8 pièces d'artillerie, dont 5 de douze et deux licornes, et de 14 caissons atelés, 1500 prisonniers, un champ de bataille jonché de plus de mille cadavres russes; tels furent les avantages du combat de Krasnoi, ou la division russe, qui était de 5000 hommes, perdit la moitié de son monde.

S. M. avait, le 15, son quartier-général à la poste de Kovonitnia.

Le 16e au matin, les hauteurs de Smolensk furent couronnées; la ville presenta à nos yeux une enceinte de murailles de quatre mille toises de tour, épaisses de dix pieds et hautes de vingt-

De Onder-Koning vertrok van Souraj en begaf zich langs Janovitski en Liouvavitschi naar Rasasna, alwaar hij den 14e aankwam.

De prins van Eckmuhl verzamelde, den 13e, zijn geheele corps te Doubrowna.

De generaal graaf Grouchy verzamelde het 3e corps kavallerie, den 12e, te Rasasna.

De generaal graaf Eblé deed den 13e, drie bruggen te Rasasna slaan.

Het hoofdkwartier vertrok van Witepsk, en arriveerde, den 13 te Rasasna.

De prins Poniatowski vertrok van Mohilow, en kwam den 13 te Romanow.

Den 14 met het aanbreken van den dag, marcheerde de generaal Grouchy op Liadie; hij dreef twee regementen Kozakken op de vlugt, en vereenigde zich met het corps kavallerie van den generaal graaf Nansoutij.

Dienzelfden dag kwam de Koning van Napels, door den maarschalk hertog van Elchingen ondersteund wordende, te Krasnoi aan.

De 27 vijandelijke divisie, sterk 5000 man infanterie, ondersteund door 2000 ruiters en 12 stukken geschut, had voor die stad post gevat. Dezelve werd aangevallen en in een oogenblik door den hertog van Elchingen uit derzelve stelling gedreven. Het 24 regement ligte infanterie viel met de banjonet de kleine stad Krasnoi onverschrokken aan. De kavallerie deed verwonderlijke aanvallen. De brigade-generaal Bordesoult en het 3 regement jagers muntten uit. De bemagtiging van 8 stukken geschut, waarvan 5 twaalf ponders en twee licornes, en van 15 caissons met derzelve voorspannen, 1500 gevangenen, een slagveld, gezaaid met meer dan 1000 russische lijken, dusdanig waren de voordeelen van het gevecht van Krasnoi, waarin de russische divisie, die 5000 man sterk was, de helft van derzelve manschap verloren heeft.

Z. M. had, den 15den, zijn hoofdkwartier aan den post van Kovonitnia.

Den 16den, des morgens, werden de hoogten van Smolensk bezet; de stad vertoonde aan onze oog een omtrek muren van twee duizend roeden in de ronde, ter dikte van tien voet en van

cing, entremêlées de tours, dont plusieurs étaient armées de canons de gros calibre.

Sur la droite du Borystène on apercevait et l'on savait que corps ennemis tournés revenaient en grande hate sur leurs pas pour defendre Smolensk. On savait que les généraux ennemis avaient des ordres reiterés de leur maître de livrer bataille et de sauver Smolensk. L'Empereur reconnut la ville, et placa son armée qui fut en position dans la journée du 16. Le Maréchal duc d'Elchingen eut la gauche appuyant au Borystène. Le Marchéchal Prince d'Eckmuhl le centre. Le Prince Poniatowski la droite; La Garde fut mise en reserve au centre; Le vice Roi en reserve à la droite, et la cavalerie sous les ordres du Roi de Naples à l'extrême droite; le duc d'Abrantès, avec le 8e corps, s'était égaré et avait fait un faux mouvement.

Le 16e, et pendant la moitié de la journée du 17, on resta en observation. La fusillade se soutint sur la ligne. L'ennemi occupait Smolensk avec 30,000 hommes, et le reste de son armée se formait sur les belles positions de la rive droite du fleuve, vis-à-vis la ville, communiquant par trois ponts. Smolensk est considéré par les Russes comme ville forte et comme le boulevard de Moscou.

Le 17, à deux heures après-midi, voyant que l'ennemi n'avait pas débouché, qu'il se fortifiait dans Smolensk, et qu'il refusait la bataille; que malgré les ordres qu'il avait et la belle position qu'il pouvait prendre, sa droite à Smolensk, et sa gauche au cours du Borystène, le général ennemi manquait de résolution, l'Empereur se porta sur la droite, et ordonna au prince Poniatowski de faire un changement de front, la droite en avant, et de placer sa droite au Borystène, en occupant un des faubourgs par des postes et des batteries pour détruire le pont et intercepter la communication de la ville avec la rive droite. Pendant ce tems, le maréchal prince d'Eckmuhl eut ordre de faire attaquer deux faubourgs que l'ennemi avait retranchés à 200 toises de la place, et qui étaient defendus chacun par 7 ou 8000 hommes d'infanterie et par du gros canon. Le général comte Friant eut ordre d'achever l'invertissement, en appuyant sa droite au corps du prince Poniatowski, et sa

vijf-en-twintig voer hoogte, met 3 torens bezet, waarvan onderscheidene met kanon van zwaar kaliber bezet waren.

Aan de rechter zijde van den Boristhenes ontdekten men en wist men, dat het omgetrokken vijandelijk korps, in grooten haast terug kwam, om Smolensk te verdedigen. Men wist, dat de vijandelijke generaals herhaalde bevelen van hunnen meester hadden, om slag te leveren en Smolensk te redden. De KEIZER verkende de stad en plaatste zijn leger, dat op den dag van den 16 in positie stond. De Maarschalk hertog van Elchingen maakte den linker-vleugel uit, steunende tegen den Boristhenes; de maarschalk prins van Eckmuhl het centrum en den prins Poniatowski den rechter-vleugel; de garde werd bij het centrum in reserve geplaatst; de Onder-Koning was aan den rechter-vleugel in reserve, en de kavallerie onder de bevelen van den Koning van Napels aan het uiteinde van den rechter-vleugel: de hertog van Abrantes, met het 8 korps, was verdwaald geraakt, en had eene valsche beweging gedaan.

Den 16e en gedurende de helft van den 17e, bleef men elkander gadeslaan. Het snaphaanvuur langs de linie werd gaande gehouden. De vijand bezette Smolensk met 30,000 man en het overige van zijn leger formeert zich in de schoone positien aan den rechter-oever der rivier, tegen over de stad, met drie bruggen gemeenschap houdende. Smolensk wordt door de Russen als eene sterke stad en als de voormuur van Moskou beschouwd.

Den 17e, ten twee uren nadenmiddag, bezaf zich de Keizer, ziende, dat de vijand niet gedeboucheerd had; dat hij zich binnen Smolensk versterkte; dat hy den veldslag weigerde; dat de vijandelijke generaal, in weerwil der ordres, die hij had, en der schoone positie, die hij kon nemen, zijn' rechter-vleugel tegen Smolensk en zijn' linker tegen den oever van den Boristhenes stellende, tot geen besluit kon komen, zich naar den rechter-vleugel; en gelastte den prins Poniatowsky, eene verandering van front te bewerkstelligen, den rechter-vleugel voorwaarts brengen en die langs den Boristhenes stellende, eene der voorsteden door fort en batterijen te bezetten, de brug te vernielen en de gemeenschap der stad met den rechter-oever te beleten. Gedurende dien tijd bekwam de maarschalk prins van Eckmuhl bevel, om twee voorsteden aan te grijpen, welke, op 100 roeden afstands der ves-

gauche à la droite de l'attaque que faisait le prince d'Eckmuhl.

A deux heures après-midi, la division de cavalerie du comte Bruyères, ayant chassé les Cosaques et la cavalerie ennemie, occupa le plateau qui se rapproche le plus du pont en amont. Une batterie de 60 pièces d'artillerie fut établie sur ce plateau, et tira à mitraille sur la partie de l'armée ennemie restée sur la rive droite de la rivière, ce qui obligea bientôt les masses d'infanterie russe à évacuer cette position.

L'ennemi plaça alors deux batteries de vingt pièces de canon à un couvent pour inquiéter la batterie qui le fondroyait et celles qui tiraient sur le pont. Le prince d'Eckmuhl confia l'attaque du faubourg de droite au général comte Morand, et celle du Faubourg de gauche au général comte Gudin. A 3 heures, la canonnade s'engagea; à 4 heures et demie commença une vive fusillade, et à 5 heures les divisions Morand et Gudin enlevèrent le faubourgs retranchés de l'ennemi avec une froide et rare intrépidité, et le poursuivirent jusque sur le chemin couvert qui fut jonché de cadavres russes.

Sur notre gauche, le duc d'Elchingen attaqua la position que l'ennemi avait hors de la ville, s'empara de cette position, et poursuivit l'ennemi jusques sur le glacis.

A cinq heures, la communication de la ville avec la rive droite devint difficile, et ne se fit plus que par des hommes isolés.

Trois batteries de pièces de 12, de brèche, furent placées contre les murailles, à six heures du soir; l'une par la division Friant, et les deux autres par les divisions Morand et Gudin. On déposta l'ennemi des tours qu'il occupait, par des boulets qui y mirent le feu. Le général d'artillerie comte Sorbier rendit impraticable à l'en-

nez, door den vijand versterkt waren, en welke ieder door 7 à 8000 man infanterie mitsgaders door grof geschut verdedigd werden. De generaal graaf Friant bekwam bevel, om de omsingeling te voltooijen, door met zijn' rechter-vleugel aan het korps van den prins Poniatowsky en met zijn' linker aan den rechter van den aanval welke de prins van Eckmuhl bewerkstelligde, te steunen.

Ten twee uren nadenmiddag bezettede de divisie kavallerie van den graaf Bruyères, na de Kosakken en de vijandelijke ruitery te hebben verdrongen, de bergvlakte, welke zich het naast bij de brug aan het oppereinde der rivier bevindt. Eene batterij van 60 stukken geschut werd op die bergvlakte opgeworpen en vuurde met schroot op het gedeelte van het vijandelijke leger, dat op den rechter oever der rivier gebleven was, hetgeen de massa's russische infanterie welhaast noodzaakte, die stelling te ont-räumen.

Toen plaatste de vijand twee batterijen van twintig stukken kanon, ieder in een klooster om de batterij, die op hem blikzemde, mitsgaders die, welke de brug bestreken, te verontrusten. De prins van Eckmuhl vertrouwde den aanval op de voorstad ter rechter zijde aan den generaal graaf Morand, en die van de voorstad ter linker aan den generaal graaf Gudin. Ten 3 uren begon de kannonnade; ten half vijf geraakte er een hevig snaphaan vuur aan den gang, en ten vijf uren veroverde de divisie Morand en Gudin de versterkte voorsteden van den vijand, met eene koele en zeldzame onverschrokkenheid, en vervolgde hem tot aan den bedekten weg, die met russische lijken bedekt werd.

Aan onzen linker vleugel tastte de hertog van Elchingen de stelling aan, die de vijand buiten de stad had, maakte zich van die stelling meester, en vervolgde den vijand tot op het glacis.

Ten vijf uren werd de gemeenschap van de stad met den rechter oever bezwaarlijker en geschiedde slechts door middel van enkele manschappen.

Er werden, ten zes uren des avonds, drie batterijen met twaalf ponders stukken, om bres te schieten, tegen de muren opgeworpen de eene door de divisie Friant en de andere door de divisien Morand en Gudin. Men verdreef den vijand uit de torens die hij bezette, door middel van hauwitsers, welke er den brand in stakten. De artillerie generaal, graaf Sorbier

nemi l'occupation de ses chemins couverts, par des batteries d'enfilades.

Cependant, dès deux heures après midi, le général ennemi, ausitôt qu'il s'aperçut qu'on avait des projets sérieux sur la ville, fit passer deux divisions et deux régimens d'infanterie de la garde pour renforcer les 4 divisions qui étaient dans la ville. Ces forces réunies composaient la moitié de l'armée russe. Le combat continua toute la nuit; les trois batteries de brèche tirèrent avec la plus grande activité. Deux compagnies de mineurs furent attachées aux ramparts.

Cependant la ville était en feu. Au milieu d'une belle nuit d'août, Smolensk offrait aux Français le spectacle qu'offre aux habitans de Naples une éruption du Vésuve.

A une heure après minuit, l'ennemi abandonna la ville, et repassa la rivière. A deux heures les premiers grenadiers qui montèrent à l'assaut ne trouvèrent plus de résistance; la place était évacuée, 200 pièces de canon et mortiers de gros calibre, et une des plus belles villes de la Russie étaient en notre pouvoir, et cela à la vue de toute l'armée ennemi.

Le combat de Smolensk, qu'on peut à juste titre appeler bataille, puisque cent-mille hommes ont été engagés de part et d'autre, coûte aux Russes la perte de 4700 hommes restés sur-le-champ de bataille, de 2000 prisonniers la plupart blessés, et de 7 à 8000 blessés. Parmi les morts se trouvent cinq généraux russes. Notre perte se monte à 700 morts et à 3100 ou 3200 blessés. Le général de brigade Grabouski a été tué; les généraux de brigade Grandeau et Dalton ont été blessés. Toutes les troupes ont rivalisé d'intrépidité. Le champ de bataille a offert aux yeux de 200,000 personnes, qui peuvent l'attester, le spectacle d'un cadavre français sur sept ou huit cadavres Russes. Cependant les Russes ont été pendant une partie des journées du 16 et du 17 retrangés et protégés par la fusillade de leurs crénaux.

Le 18, on a rétabli les ponts sur le Borysthène que l'ennemi avait brûlés: on n'est parvenu à maîtriser le feu, qui consumait la ville, que

maakte, door middel van eene enfilade batterij, de bezetting der bedekte wegen door den vijand onbruikbaar.

Middelerwijl, reedsten twee uren na den middag, deed de vijandelijke generaal, zoodra hy bespeurde, dat men ernstige ontwerpen tegen de stad in den zin had, twee divisien en twee regementen infanterie van de garde overkomeu, met de 4 divisien, die zich in de stad bevonder te versterken. Die vereenigde magt maakte de helft von het russisch leger uit. Het gevecht duurde den geheelen nacht; de drie bres-batterijen vuurden met de grootste hevigheid. Twee compagnien mineurs werden aan de wallen te werk gesteld.

Middelerwijl stond de stad in den brand. Te midden van eenen schoonen augustus nacht leverde Smolensk den Franschen het schouwtooneel op, dat de Vesuvius den inwoners van Napels verschafft.

Ten een uur na middernacht verliet de vijand de stad en trok de rivier weder over. Ten twee uren vonden de eerste grenadiers, die storm liepen, geen' tegenstand meer; de vesting was ontruimd; 200 stukken kanon en mortieren van grof kalieber en eene der fraaijste steden van Rusland waren in onze magt, en zulks was in het gezigt van het geheele russische leger geschied.

Het gevecht van Smolensk, hetwelk men te regt een' veldslag noemen kan, dewijl er honderd duizend man van beide kanten ingewikkeld waren, kost den Russen een verlies van 4700 man, die op het slagveld gebleven zijn, van 2000 gevangen, meestal gekwetsten, en van 7 à 8000 gekwetsten. Onder de dooden bevinden zich vijf russische generaals. Ons verlies bestaat in 700 dooden en 3100 à 3200 gekwetsten. De brigade-generaal Grabouski is gesneuveld; de brigade-generaals Grandeau en Dalton zijn gekwetst geworden. Alle de troupes hebben in onverschrokkenheid gewedijverd. Het slagveld heeft aan het gezigt van 200,000 personen, die zulks kunnen betuigen, het schouwtooneel van een fransch lijk tegen zeven of acht russische lijken opgeleverd. Intussehen zijn de Russen, gedurende een gedeelte der dagen van den 16 en 17e, verschanst en door het snaphaanvuur uit hunne schietgaten beschermd geweest.

Den 18e heeft men de bruggen op den Borysthènes, die de vijand verbrand had, hersteld; men kon den brand, welke de stad verteerde,

dans la journée du 18, les sapeurs français ayant travaillé avec activité. Les maisons de la ville sont remplies de Russes morts et mourans.

Sur douze divisions qui composaient la grande-armée russe, deux divisions ont été entamées et défaites aux combats d'Ostrowno; deux l'ont été au combat de Mohilow, et six au combat de Smolensk. Il n'y a que deux divisions et la garde qui soient restées entières.

Les traits de courage qui honorent l'armée et qui ont distingué tant de soldats au combat de Smolensk, seront l'objet d'un rapport particulier. Jamais l'armée française n'a montré plus d'intrépidité que dans cette campagne.

R A P P O R T

*Du Prince d'Eckmühl au Prince
Major-Général.*

DONBROWNA, le 7 Aout 1812.

MONSEIGNEUR!

J'ai l'honneur de mettre sous les yeux de V. A. le rapport de l'affaire qui a eu lieu le 23 Juillet en avant de Mohilow entre une partie des troupes du 1^{er} corps et le corps russe du Bagration.

J'entraï le 20 à Mohilow, le 21, le 3^e régiment de chasseurs fut attaqué par l'avant-garde du prince Bagration qui voulait occuper importante ville. Ce régiment perdit 100 hommes et fut ramené.

Le 22 je placai en position le 85^e régiment d'infanterie de ligne, commandé par le général Frederichs.

Le général Bagration était arrivé à Novoi Brickow il voulait jamer une bataille pour entrer à Mohilow. Il avait 4 divisions d'infanterie, 5000 Cosaques et 8000 hommes de cavalerie en sont 35000 hommes.

Je n'avais à Mohilow que les 57^e 61^e et 111^e régiment de la division Compans (le 25^e avait été lais é avec la brigade Pajol et le 1^{er} de chaeurs sur la Bédou pour couvrir Minsky; le 85^e et le 108^e de la division Deslaix, la division de cuirassiers du général Valence, et le 3^e de chaeurs a cheval. La position de Sitta Naucka dont j'envoie un esquis à V. A. me parait propre à bien renvoyer l'ennemi.

Dans la nuit du 22 je fis barricader le pont qu

niet voor den dag van den 18^e meester worden; hebbende de fransche sapeurs vlijtig tot het blusfchen medegewerkt, De huizen der stad zyn opgevuld met doode en stervende Russen.

Van de twaalf divisien, waaruit het groote russische leger bestond, zijn twee divisien in de gevechten van Ostrowno overhoop geworpen en geslagen; twee hebben te Mohilow en zes in het gevecht van Smolensk hetzelfde lot gehad. Slechts twee divisien en de garde zijn in haar geheel gebleven.

De trekken van moed, die het leger vereeren, en die zoo veel soldaten in het gevecht van Smolensk hebben doen uitmunten, zullen het voorwerp van een bijzonder rapport uitmaken. Nimmer heeft het fransch leger meer onverschrokkenheid, dan in dezen veldslag aan den dag gelegd.

R A P P O R T

*Van den Prins van Eckmühl, aan den Ma-
jor-Generaal.*

DONBROWNA, 7 Augustus 1812.

MONSEIGNEUR!

Ik heb de Eer onder het oog van U. H. te brengen het rapport der affaire die den 23 Julij voor Mohilow plaats heeft gehad tuschen een gedeelte der Troupes van het 1^{er} corps en het Russische corps van den Prins Bagration. Ik trok den 20 te Mohilow binnen, den 21 wierd het 3^e Regiment Jagers aangevallen door de voorhoede van den Prins Bagration die deze belangryke stad wilde inneemen. Dit regiment verloor 100 man en wierd terug gebragt.

Den 22 rigtte ik het 85^e Regiment infanterie van ligne onder bevel van den generaal Frederichs.

De generaal Bragation was te Novoi Brickow aangekomen, hij wilde slag leveren om te Mohilow binnen te trekken; Hy had vier divisien infanterie, 5000 cosaque en 8000 man cavallerie, te zamen 35000 man. Ik had te Mohilow niet dan de 57^e 61^e en 111^e Regimenten van de Divisie Compant (het 25^e was geaten by de brigade Pajol en het 1^{er} regiment Jagers om de Bresina om Minsky te dekken) het 85^e en 108^e der divisie Deslaix, de divisie Curassiers van den generaal Valence en het 3^e Jagers te paard. De positie van Sitta Naucka waarvan ik U. H. eene teekening verzonden is een my geschikt om den vyand goed af te weeten te brengen.

In de nacht van den 22 liet ik de brug die op de

qui est vis-à-vis. Le pont du Moulin de droite fut coupé par une compagnie de sapeurs et les maisons des environs crenelées. Le 8^e fut chargé de défendre ces postes, et de tenir en cas d'attaque pour donner le tems aux autres troupes échelonnées entre cette position de Mohilow, d'arriver. Ces dispositions prises, je me retirai à Mohilow pour preser l'arrivée de la division Glaparede et des troupes detachées du général Pajol.

(La suite ci-après)

Le Directeur der droits réunis, soussigné, à l'honneur de prévenir les négocians, fabricans et fournisseurs que l'adjudication definitive des fournitures à l'usage des magasins de tabac en feuilles du Département de l'Issel-Supérieur, aura lieu, sans autre avis sur les nouvelles soumissions qui lui seront adressées dans la forme voulue par le nouveau cahier des charges et du modèle à la suite, dont on peut prendre connaissance dans les bureaux de la Direction.

Fait à Arnhem ce 8 Septembre 1812.

Le Directeur receveur général des droits réunis du Département de l'Issel-Supérieur.

H A N D E L.

R. O.

APPEL DES CREDITEURS.

Les Crediters dans la Masse de *Jacob Martin ten Boen*, ci-devant marchand et tapissier, demeurant présent chez la veuve *Hulstman* à Arnhem, quartier F. No. 116, sont appelés par la présente publication à comparaitre Lundi le 21 du mois courant de Septembre 1812, l'avant midi à onze heures à la maison de ville d'Arnhem dans la salle ordinaire d'audience du tribunal de commerce, qui est la ci-devant chambre des députés, afin, qu'en conséquence des articles 476 et 480 du Code de Commerce, les Syndics provisoires dans la dite Masse soient nommés.

Arnhem, le 10 Septembre 1812.

J. C. QUACK, Juge Commissaire de la Faillite.

Le RECTEUR de l'Académie à GRONINGUE prévient tous ceux à qui cela concerne, qu'en conséquence d'une lettre de son excellence le grand-maitre de l'université impériale en date du 31 Juillet dernier, l'academie de Groningue a été organisée et sera installée le 3 Novembre prochain; qu'en suite les classes s'ouvriront dans le plus bref délai, et que les inscriptions s'ouvriront le 4 Novembre et se fermeront le quinze du même mois. Les jeunes étudiants sont prévenus, qu'à l'occasion de l'inscription, leurs extraits de naissance seront indispensables.

Le Recteur susdit;

H. MUNTINGHE.

gaten voorzien, Het 8^e wierd befast deeze posten te verdedigen en in cas van aanval stand te houden, om de overige troupes onder Mohilow by die positie verdeeld tyd te geeven van oterukken. Dit beraamd hebbende begaf ik my terug naar Mohilow om de aanmaisch der divisie glaparede en gedetacheerde troupes van de generaal Pajol te bespoedigen.

(Vervolg hierna.)

De ondergeteekende Directeur der vereenigde regten heeft de eer de kooplieden, fabrikeurs en leveraars te verwittigen, dat de finale toeslag der leveringen, ten gebruike der magazijnen van tabak in bladen van het Departement van den Boyen-Yssel, zonder eenige naders aankondiging plaats zal hebben op de nieuwe inschrijvingen, welke hem zullen worden toegezonden naar de wijze verlangd bij het bestek der lasten en achteraan gevoegd model, welke in de bureaux der Directie ter lezing liggen.

Gedaan te Arnhem, den 8 September 1812.

De Directeur Ontvanger Generaal der vereenigde Regten in het Departement van den Boyen-Yssel,

H A N D E L.

R. O.

OPROEPING VAN CREDITEUREN.

De Crediteuren in den Boedel van *Jacob Martinus ten Boen*, voormaals Koopman en *Wegwinger* woogende thans ten Huize van de *Wed. Hulstman*, binnen Arnhem Wijk F. No. 116, worden bij dezen opgeroepen, om te Compareren op Maandag den 21 dezer loopende maand September 1812 des voordemiddags ten elf uur, op het Stadhuis te Arnhem in de gewone audientie zaal der Regtbank van Koophandel, zijnde de voormalige gedeputeerde Kamer, ten einde naar aanleiding van Art. 476 en 480 van het Wetboek van Koophandel, Provisionele Sijndics in gemelde Boedel te benoemen.

Arnhem, den 10 September 1812.

J. C. QUACK, Regter Commissaris van het Faillissement.

De RECTOR der Academie te GRONINGEN brengt, bij dezen, ter kennis van allen die zulks aangaat, dat, achterevolgens eene aanschrijving van zijne exc. den grootmeester der Keizerlijke universiteit, in dato den 31 Julij l. l., de academie te Groningen is georganiseerd, en op den 3 November aanstaande staat te worden geïnstalleerd. Wijders, dat ten spoedigsten daarna, de academische lessen een aanvang zullen nemen, en dat de inscriptien den 4 November zullen worden geopend, en op den 15 dier zelve maand zullen worden gesloten. De studerende jongelingen worden gewaarschuwd, dat bij de inscriptien noodzakelijk wordt vereischt, dat zij voorzien zijn van hunne doop-acte of acte van geboorte.

De Rector voornd;

H. MUNTINGHE.

FEUILLE POLITIQUE

D U

DEPARTEMENT DE L'ISSEL-SUPÉRIEUR

STAATKUNDIG DAGBLAD

V A N H E T

DEPARTEMENT VAN DEN BOVEN-IJSSEL

SAMEDI, le 12 Septembre 1812. (SUPPLEMENT VAN No. 110.) SATURDAG, den 12 September 1812.

I N T É R I E U R.

(La suit du 13 Bulletin.)

Le 25e à 7 heures de matin, je reçs le rapport que les avant-postes étaient attaqués, à 8 heures je trouvai le 85e régiment attaqué très vivement. Le général Fredericks, qui le commandait, avait pris les dispositions, et pendant toute la journée a déployé de calme et beaucoup d'habileté. L'artillerie légère de la division et celle du 85 avaient été disposées la veille. Leur feu fut très meurtrier et au bout d'une heure de combat, il y avait déjà au-delà de 500 morts russes. Douze à quinze pièces russes débouchèrent du bois et semèrent en bataille sur le plateau du moulin dont le pont avait été détruit. Des régimens d'infanterie russe se formèrent, un bataillon du 108 fut envoyé pour soutenir les compagnies du 85 qui étaient sur le pont; quelques pièces d'artillerie furent opposées à cette des russes. Le combat devint très ris de ce côté. Les forces de l'ennemi augmentaient à chaque instant. Le bataillon du 108 qui avait repoussé les russes fut obligé de céder au nombre. Le général Guyard avec deux bataillons du 61e arrêta la poursuite de l'ennemi et fit repasser le ravin aux russes qui l'avaient passé en poursuivant le bataillon du 108.

Pendant que ces choses se passaient sur la droite, je donnai l'ordre au général Fredericks, qui défendait le débouché de la grande route avec beaucoup de vigueur de faire passer le défilé à un bataillon du

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

(Vervolg van het 13 Bulletin.)

Den 25 ten 7 uren des morgen ontving ik bericht dat de voorposten waren aangevallen, ten 8 uren vond ik het 85 regiment zeer heevig aangevallen. De generaal Fredericks die het commandeerde had goede beschikking gemaakt en heeft gedurende den ganichen dag bevestigd van gerust en veel oververschrokkenheit betoond. De ligte artillerie der divisie en die van het 85 waaren daags te voren gerigt. Hun vuur was zeer vernielend en na verloop van een uur waaren er reeds aan de zyde der russen meer dan 500 dooden. Twaalf a vyftien russische stukken verspreiden zich in het bosch en namen rigting op het plateau der molen waarvan de brug was afgebrooken. Regimenten der russen formeerden zig. Een bataillon van het 108 wierd afgezonden om de compagnien van het 85 die op de brug waaren te versterken. Eenige stukken artillerie wierden tegens die der russen gerigt. Het gevegt wierd aan die zyde heevig. De magt van den vyand vermeerdeerde elk ogenblik. Het bataillon van het 108 hetgeen de russen had teruggedreeven wierd verpligt voor de overmagt te wyken. De generaal Guardet met twee Bataillons van het 61 hield het vervolgen van den vyand op, endeed de Russende holle weg die zy langs getrokken waaren toen zy het Bataillon van het 108 vervolgden weder terug trekken.

Terwyl dit voorviel aan den rechter vliengel gaf ik de generaal Fredericks die de opening der groote weg met veel vuur verdedigde, om een bataillon van het 108 en eenige compagnien van het 85 te engte

1800 et à quelques compagnies du 85e et de charger les pièces ennemies. Ce mouvement qui fut exécuté avec une grande décision et dirigé par le colonel Achard, du 108e régiment eut une grande influence sur les mouvemens de la gauche de l'ennemi qui se vit forcé à un mouvement rétrograde. Le bataillon commandé par le colonel Achard avait fait prisonnier un bataillon ennemi qui fut ensuite délivré. Le colonel fut blessé d'une balle au travers du bras, et ne put se soutenir sur les hauteurs qu'il avait occupées.

L'ennemi avait fait avancer une masse considérable, formée en colonne serrée pour entreprendre de nouveau de forcer le défilé du pont. Elle se trouvait dans la direction du chef d'Escadron Polimey, qui l'arrêta par un feu très vif et lui fit essuyer beaucoup de perte. Le nombre des morts de l'ennemi qui était déjà très considérables sur ce point, fut double.

L'action se soutenait encore avec chaleur de part et d'autre, et avec une grande infériorité de notre côté.

Les autres troupes étaient en réserve sur notre droite où l'on devait présumer que l'ennemi porterait des forces et surtout sa nombreuse cavalerie. Sur les six heures du soir, toutes mes reconnaissances sur la droite n'ayant pas vu d'ennemis, les troupes qui avaient été mises en réserve, en particulier le IIIe furent dirigées sur la grande route. Le général Erédérichs reçut l'ordre de renouveler son attaque, un bataillon du 15e qui des la veille avait été placé à l'extrême droite, et un du 61e attaquèrent la gauche de l'ennemi. Les deux attaques eurent du succès, l'ennemi rentra son artillerie et ses troupes suivirent ce mouvement sur tous les points.

Le IIIe régiment et le 51 de la 5e division, conduits par le général Compans, furent chargés de pour suivre l'ennemi jusqu'à Navosieleke. La nuit arrêta la poursuite à cet endroit.

Je dois les plus grands éloges à la conduite des troupes et en particulier à celle du 85e régiment. Pas un soldat n'a quitté son poste pour conduire les blessés; et les jeunes comme les anciens soldats ont donné à leurs jeunes camarades l'honorable témoignage qu'il n'y avait plus de conscrits dans leurs régimens.

La perte de l'ennemi a été grande. Il a laissé plus de 1200 morts sur ce champ de bataille, et au

te doen overtrekken en op de vyandelyke stukken aan te vallen. Deze beweging die zeer beslissend werd uitgevoerd en door den Colonel Achard van het 108 Regiment bestuurd had eene merklyken invloed op de bewegingen der vyandelyke linker vleugel die zig genoodzaakt zag tot eene terug voerende beweging. Het bataillon door den colonel Achard gecommandeert had een vyandelyk bataillon gevangen genomen, het geen vervolgens ontzet wierd. De colonel werd door een kogel in den arm gekwetst en kon zig op de hoogten die hy bezet had niet staande houden. De vyand had eene aanmerkelyke massa doen oprukken in gedrongen colonnes, om op nieuw te ondernemen de engte der brug te bestormen. Deze vond zig in de rigting der chef van Escadron Polensky die dezelve door een zeer hevige vuur staande hield en veel verlies toebrengt. Het getal der vyandelyke doden dat reeds aanmerkelyk was, wierd op dit point verdubbeld.

De actie hield zig nog van weersyde met vuur en mindere voordelen van onze zyde staande.

De overige troupes waren ter onzer rechter zyde in reserve aan welke kant men vermoeden moest dat de vyand van zyn kragten en vooral van zyn talryke ruitery gebruik zou maken.

Tegen 6 uren des avondstoengeene myner herkenningssposten ter rechter zyde, vyanden hadden ontwaard wierden de troupes die in reserve gehouden waren en byzonder het III naar de grote weg gezigt. De generaal Frederichs ontving de order om den aanval te hernieuwen. Een Bataillon van het 85 dat reeds daags te voren aan het uiteinde ter rechter zyde geposteerd was geweest en een van het 61 vielen den vyand in zyne linker vleugel. De twee aanvallen hadden gunstigen uitslag. De vyand trok zyn artillerie terug en zyne troupes volgden die beweging op alle punten

Het III Regiment en het 61 der 5e divisie onder geleide van den generaal Compans wierden belast de vyand te agtervolgen tot aan Novosieleki. De nacht hield op die plaats verdere vervolgingen op. Ik ben de grootste lof schuldig aan het gedrag der troupes en in het byzonder aan dat van het 85e Regiment, geen enkel soldaat heeft zyn post verlaten om de gekwetsen te geleiden en de jonge soldaten even zeer als de ouden hebben grote kloekmoeligheid aan den dag gelegd. De oude soldaten hebben hunne jonge camaraden het vereerend getuigenis gegeven dat er in hunne regimenten geene conscrits meer waren. Het verlies van den vyand is groot geweest. Hy liet op het slagveld meer dan 1200 doden en boven de 4000 gekwetsen waarvan 7 a 800 in onze handen gevallen zyn. Ons verlies volgens de staten der corpsen belooft

déjà de 4000 blessés, dont 7 à 800 sont restés entre nos mains. Notre soerte, suivant les états de corps, se monte à 900 hommes tués, blessés et prisonniers.

Je réitère les éloges que je dois à la conduite du général Frédérichs, à tous les officiers d'état major, qui ont bien payé de leur personnes. L'un d'eux, aide-de-champ du général Haxo a été tué.

Je profite de cette occasion pour prier V. A. de demander à S. M. des récompenses pour plusieurs d'entr'eux. J'en joins ici l'état à celui des officiers, sous-officiers et soldats des 4^e et 5^e divisions qui ont mérité d'être cités avec distinction. Je prie V. A. de mettre ces états sous les yeux de S. M. et de solliciter pour eux ses faveurs.

Je suis etc., etc.

(signé) Le Maréchal Prince d'ECKMUHL.

RAPPORT de l'Etat-Major de l'armée Autrichienne.

L'ennemi forcé dans le défilé de Kosibrod, marcha toute la nuit du 10 au 11 sur Horodetzka, il fut joint dans sa retraite par les troupes qu'il avait tirées de Kobryn ainsi que par le détachement de Knorring et après avoir passé le défilé de Horodetzka, il se placat sur les hauteurs derrière cet endroit.

Le flanc droit et le front de cette position couverts par un marais impraticables de plus de mille pas de largeur n'offraient que deux points pour parvenir à l'ennemi, savoir la digue qui à Horodetzka forme la route de poste et celle près de Podubne; sa gauche débordait ce dernier village, et il avait hérissé d'une nombreuse Artillerie les débouchés de ces deux défilés.

Le 11, je marchai à Horodetzka et occupai la tête du défilé; le 7^e corps renforcé par deux régimens de cavalerie et deux batteries, se dirigea sur Szabia. On fit la reconnaissance de l'ennemi. Les rapports des prisonniers et des déserteurs portaient ses forces à 50,000 hommes. Elles ne s'élevaient pas à moins de 350 hommes et 60 pièces de canon. Tormasou commandait en personne.

M. le général Reynier qui s'était chargé de reconnaître la gauche de l'ennemi; trouva qu'il avait négligé d'occuper Podubne, et que son aile s'était contentée d'observer un bois, par lequel passe le chemin de Szereszen à Kobryn au lieu de s'y appuyer. Il se hâta de profiter de cette double faute, en s'assurant de Podubne par une division de chasseurs, et il fut convenu entre nous qu'il déboucherait, avec le 7^e

geoman zoo doden als gekwetsten of krygsgevangenen.

Ik herhaal de loftuizingen die ik aan het gedrag van den generaal Frédérichs en alle officieren van den staf verschuldigd ben welke hunne personen hebben doen gelden. Een hunner adjudant van den generaal Haxo gesneuveld. Ik maak van deze gelegenheid gebruik om U. H. te verzoeken by Z. M. a. te houden om beloningen voor versch. eide hunner. Ik voeg van dezelve hiërnevens eere opgave by die der officieren, onder-officieren en soldaten van de 4 en 5 divisien, die verdiend hebben met onderscheiding genoemd te worden. Ik verzoek U. H. deze staten onder het oog van Z. M. te brengen en voor hun deszelfs gunst te verzoeken.

Ik ben erz.

(get.) De Maarshalk: Prins van ECKMUHL.

RAPPORT van den Staf van het Oosten-ryksche leger.

De vyand in de engte van Kosobrod gedrongen marcheerde de gansche nacht van den 10 op den 11 door op Horodetzka, in zyne aftogt voegden zig by hem de troupes die uit Kobryn getrokken waren even zeer als het detachment van Knorring, en na de engters van Horodetzka door trokken te zyn nam hy agter die plaats op de hoogstens post. De rechter vleugel en het front van deze positie door een ondoorganglyk moeras meer dan 1000 schteden breed gedekt zynde leverde slechts twee punten om tot den vyand te geraken namentlyk den dyk die te Horodetzka de grote Postweg uitmaakt en die by Podubne, zijne linker vleugel strekte zig tegen dit laatste dorp en hy had met eene talrijke artillerie de toegangen tot deeze beide engtes bedekt.

Den 11 trok ik op Horodetzka en bezette het Hoofd der engte; het 7^e corps versterkt door twee regimenten cavallerie en twee bartereijen rigtte zig naar Szabia. Men nam den vyand op. De berigten der gevangenen en deserteurs begrootte zyne magt op 50000 man. Zy kon niet minder dan 35000 man en 60 stukken canon bedragen. Tormasow voerdt in persoon er het bevel over. De H. generaal Rye nier die op zig genomen had de linker vleugel van den vyand in herkenning te nemen ontwaarde dat hy verzuimd had Podubne te bezetten en dat zyn vleugel zig vergenoegd had een bosch waardoor de weg van Szereszen na Kobryn loopt in het oog te houden in plaats van dit als een steunpunt te nemen. Hy haaste zig van deze dubbele fout party te trekken door zig door middel eener divisie Jagers van Podubne te verzekeren en wierd onder ons overeengekomen dat hy zig mer het 7^e corps en de versterking die ik hem toegevoegd had door het bosch verspreiden zoude om de linker vleugel der vyand aantevallen en te omsingelen terwyl ik die bewegingen zou ondersteunen door looze aanvallen op Horodetzka en Podubne. Ter zel-

corps et le renforts que je lui avais assignés par le bois pour attaquer et tourner la gauche de l'ennemi pendant que s'appuyais ses mouvemens par des attaques simulées sur Horodetzka en Podubne.

Dans le même tems, la division de Siegenthal détachée précédemment à Maletz, y laissa un bataillon et quelque cavallerie pour observer cette partie, assurer nos derrières et dérober notre marche à l'ennemi, résognit le corps d'armée et fut placée en réserve du 7^e près de Szabia,

Le 12, on remarqua à la pointe du jour que l'ennemi auquel aucun de nos mouvemens ne pouvait être dérobé, parce qu'il occupait les hauteurs dominantes, avait porté la majeure partie de ses farces, vis-à-vis le débouché de Podubne et corsque le 7^e corps auquel se joignit la brigade Lelienberg, commença son mouvement vers le bois à sa gauche, il se hâta de former avec sa seconde ligne un front parallèle aux débouchés de ce bois. Vers dix heures du matin, le 7^e corps parvint à la lisière du bois et se porta avec rapidité en avant, pour gagner le terrain nécessaire à son déploiement qui se fit avec le plus grand ordre sous le feu continu et redoublé de l'ennemi, qui, de son côté, ne cessa de renforcer et prolonger tellement son flanc, qu'il déborda de beaucoup notre droite, ce qui, nous ôtant la possibilité de le tourner, réduisit tous nos efforts à repousser ses attaques réitérées et à le replier sur son centre.

Le combat ne tarda pas à devenir général à Floradetzka, Podubne, et surtout sur la droite. On se battit avec acharnement; l'ennemi redoubla d'efforts et fit plusieurs d'attaques très vives pour nous rejeter dans le bois; il fut constamment repoussé avec perte; je saisis le moment critique où son attaque sur notre droite était des plus vives pour faire passer le marais, qu'on avait jugé impraticable à un bataillon de Colloredo, au dessus et à droite de Podubne; Ce bataillon effectua ce passage en front, en faisant jusqu'aux genoux escalada la hauteur opposée et attaqua avec impetuosité l'ennemi qui la couronnait. Cette attaque imprévue dans le flanc faulita celle de notre droite, puis, bientôt renforcée par le 2^e bataillon de Colloredo, ne tarda pas à répondre l'ennemi jusqu'à la hauteur de Podubne. Il tenta cependant à l'extrémité de sa gauche un dernier effort, et fit, avec une masse de cavalerie bien supérieure une dernière attaque sur celle de notre droite; celle-ci l'attendit de pied ferme, et pendant que la cavalerie autrichienne le prenait en flanc, la brigade Saronne de Polentz le chargea en front et le culbuta en un clin,

ver tyd liet de divisie van Siegenthal die eerst naar Maletz was gedetacheert geweest daar een bataillon en eenig paardenvolk agter om dat gedeelte in het oog te houden, onze rug te dekken en onze marsch voor den vyand te verbergen, voegde zig by het corps der armee en wierd by Szabia in reserve van het 7^e geposteert.

Den 12 met het kriecken van den dag bemerkte men dat de vyand, voor welke men geene onzer bewegingen verbergen kon omdat hy de heerschende hoogtens bezet hield het grootste gedeelte zynner magt op de engte van Podubne had gerigt, en toen het 7^e corps waarby zich de brigade Lilienberg voegde, beveging naar het bosch ter zijner linker zyde maakte, haaste hy zich aan het einde van het bosch met zyne tweede linie een paralel front te maken. Tegen tien uren des morgens kwam het 7^e korps aan den rand van het Bosch en rukte overhaast voorwaards om grond genoeg te winnen om zig uit te spreiden het geen dan ook met de meeste orde geschiedde onder gestadig en verdubbeld vuur van den vyand, welke van zyne zyde niet ophield zyn flanc zodanig uit te spreiden dat het zich ver buiten onze regter vleugel uitstreekte, het geen ons de gelegenheid benemende om hem te omwenden in alle onze kragten er toe bepaalde om zijne herhaalde aanvallen af te keeren en hem naar zyn centrum terug te houden. Het duurde niet lang of het gevegt wierd algemeen te Floradetzka Podubne en vooral aan onze regtervleugel. Men vocht harenekkig; de vyand verdubbelde zyne kragten en deed verscheide hevige aanvallen om ons in het bosch terug te jaagen; hy wierde aanhoudend met verlies terug gedreven; ik nam het hachelijk oogenblik waar toen zyne aanval ter onzer regter vleugel het hevigste was om een Bataillon van boven en ter regter zyde van Podubne het moeras dat men als ondoorganglyk had beschouwd door te doen trekken; dit bataillon bewerkte in front deze doortogt, tot de knien er in zakkende, besteeg de hoogte der overzyde en viel hevig op den vyand die de hoogte had. Deze overhoedsche aanval in de flanc verligte die van onze regter vleugel die spoedig, door het 2^e bataillon van Colloredo versterkt, niet draalde den vyand tot op de hoogte van Podubne terug te jaagen. Aan het uiteinde zynner linker vleugel evenwel deed deze nog eene laatste beproeving en deed met eene ver in magt overwegende massa ruitery eene laatste aanval op die van onze regter zyde; deze wagen hem standvastig af, en terwyl de Oostenrykische kavalerie hem in den vleugel viel, deed de Saxische brigade van Polentz een aanval op zyn front en wierp hem in een oogenblik agter zyne infanterie. De magt maakte een einde aan het gevegt; de vyand maakte er gebruik van om zyne artillerie en het gros zynner trou, en op Kobryn te schaaren en liet ons meesters van het slagveld; slegts een uur meer op den dag en

d'oeil derrière son infanterie, La nuit mit fin au combat; l'ennemi en profita pour faire filer son artillerie et le gros de ses troupes sur Kobryn, et nous abandonna le champ de bataille; une heure de jour de plus il perdait sa communication et se trouvait adassé aux marais.

Le 13^e, se poursuivis avec toute la cavalerie et l'artillerie légère l'arrière-garde ennemie composée de j^a 8000 hommes de cavalerie, de chasceurs à pied et de quelque artillerie. Nous trouvâmes sur le champ de bataille un très grand nombre de morts et de mourans, et malgré la celerité de notre poursuite nous ne pûmes atteindre l'arrière-garde qui près du village de Strichon, où elle fit mine de vouloir tenir; mais elle fut culbutée à l'instant et ne dut son salut qu'aux marais qui dans ces contrées coupent parallèlement de lieu en lieu la direction de sa retraite, et forment autant de défilés, qu'il est impossible de tourner dans sa proximité.

Nous arrivâmes vers une heure à Kobryn; l'ennemi avait déployé une nombreuse cavalerie devant cette ville; quelques décharges d'artillerie suffirent pour les chasser. En se retirant, il mit le feu au pont de Muchavice; nos tirailleurs arrivèrent encore assez à temps pour le conserver.

La division Bianchi recupe Kobryn; le 7^e corps campé à droite, le corps autrichien à gauche de cette ville, derrière la Muchavice; l'ennemi est en pleine retraite vers Ratno et ses marais.

Les differens rapports ne m'étant pas encore parvenus, se ne peux qu'évaluer à peu près la perte de l'ennemi. Elle se monte au moins à 3000 hommes tués et blessés et 500 prisonniers. Celle du corps autrichien consiste en près de 1000 hommes tout tués que blessés.

Au bivouac près de Kobryn le 13 Août 1812.

RAPPORTS de l'Etat-Major du 7 Corps.

RAPPORT du 11 Août.

Le 7^e corps est parti de Pruzany à midi pour passer le défilé de Kosibrod après les divisions autrichiennes qui marchaient sur Horodetzka. Après avoir passé le défilé à Kosibrod, il prit la route de Brzesc par Zabia, où il prend position. L'avant-garde s'avance à Pobubne à l'entrée de la nuit et occupe la petite digue qui traverse les marais pour aller à la ferme de Probubne, et qui n'est pas praticable pour l'artillerie; elle casse les portes de cavalerie ennemie qui observaient les passages et établit des portes en avant du marais qui se prolongé depuis au delà de Horodetzka jusqu'à l'entrée du Bois de Pobubne.

RAPPORT du 12 Août.

Les reconnaissances envoyées de grand matin dans le Bois de Pobubne sur les chemins de Brzesc et de Twele, occupent le débouche du Bois sur les deux

hy had er zyne gemeenschap by ingeschoten en zig tegen het moeras gedreeven gezien. Den 13 vervolgde ik met alle de cavallerie en ligte artillerie de vyandelyke agterhoede bestaande uit 7 a 8000 man cavalerie, jagers te paard en eenige artillerie. Wy vonden op het slagveld eene groote menigte doden en stervende, en ongeacht onze driftige agtervolging konden wy de agterhoede niet dan by het dorp Strichou inhalen waarzy het aanzien nam van stand te willen houden; maar zy wierd in een oogenblik over hoop geworpen en had haar heil te danken aan de moerassen die in deze streken van uur tot uur de rigting zyner aftogt parallel afsnyden en even zo veel engtens uitmaken die het ondoenlyk is in zyne nabyheid om te trekken. Om tien ten een uuren kwamen wy te Kobryn aan; de vyand had zyne talyke cavallerie voor die stad uitgespreid; eenige volle laagen der artillerie waren voldoende om dezelve te verdryen. Terug trekkende stak hy de brug van Muchavice in brand; onze Tirailleurs kwamen nog tylich genoeg om die te redden. De divisie Bianchi bezet Kobryn; het 7^e korps campeert ter rechter zyde het Oostenryksche korps, ter linker zyde van die stad agter de Muchavice; de vyand is in volle aftogt naar Ratno en zyne moerassen. De onderscheide rapporten by my nog niet ingekomen zynde, kan ik het verlies van den vyand niet dan ten naasten by berekenen; Het zal ten minsten 3000 doden en gekwetsten en 500 gevangenen belopen. Dat van het Oostenryksche korps bestaat in by de 1000 man zo doden als gekwetsten.

Ter Bivouac by Kobryn den 13 Augustus 1812.

RAPPORT der Staf van het 7^e Korps.

Het 7^e korps is des middags van Pruzany vertrokken om de engte van Kosibrod na de Oostenryksche divisie en door te trekken, welke op Horodetzka matcheerden; Na de engte van Kosibrod doortrokken te zyn, nam hetzelfde de weg van Brzesc door Zabia daar het stand hield. De voorhoede nadert Podubne by het vallen van den avond en bezet de kleine dyk, die dwars door het moeras naar de boerdery van Podubne geleid en die voor de artillerie niet toeganglyk is; Zy verdryft de posten vyandelyke ruitery, die de doortogt in het oog hielden en plaatst posten voor het moeras, dat zich van geene zyde Horodetzka tot aan den ingang van het Bosch van Podubne uitstrekt.

RAPPORT van den 12 Augustus.

De herkenningposten in den vroegen morgen gevonden naar het Bosch van Podubne, op de wegen van Brzesc en Twele bezetten het uiteinde van het bosch op de twee wegen, en maken te Kivaticce eenige Rusfische Huzaren gevangen. Patrouilles infanterie, door het moeras door Zabia trekkende, namen verscheide

chemins et tout quelques halans russes prisonniers à Kiwatice. Des patrouilles d'infanterie, passant les matins par Zabia, prirent plusieurs cavaliers ennemis qui cherchaient leurs chevaux qui s'étaient ensuis pendant la nuit dans les marais. A huit heures du matin, une forte colonne d'infanterie ennemi, qu'on a appris ensuite être les 9^e et 15^e divisions avec une brigade de cavalerie, parait sur les hauteurs entre Zambiose et la ferme de Pobubne se dirige sur les postes qui ont passé la digue qui traverse le marais et les force à se replier à l'entrée de la digue; cette colonne se forme sur la hauteur, y met en batterie 30 pièces de canon, et envoie de l'infanterie dans le marais pour s'emparer de cette digue que l'avant-garde défend. Le corps d'armée se met en marche pour soutenir l'avant-garde, se place devant Pobubna et force l'ennemi à renoncer à l'attaque de la digue. L'avant-garde, composée d'un bataillon d'infanterie légère, d'un bataillon d'artillerie légère, de hussards, de chevau-légers de Polens et lanciers Saxons, soutenus des régimens de chevau-légers autrichiens de Hohenzollern et Orelly, envoyés par le prince de Schwarzenberg, se met en marche pour tourner le marais, traverse le Bois, que les ennemis se font observer que par les régimens de dragons, Czernikowsky, et de hulans tartares et se place au débouché de ce Bois sur le chemin de Twele. La première division du 7^e corps suit le mouvement de son avant-garde vers dix heures et la 2^e division la suit jusqu'à l'entrée du Bois, aussitôt que la division autrichienne du général Siegenthal arrive pour la remplacer à Pobubne. Lorsque l'avant-garde, après avoir débouché du Bois, parait sur le flanc et les derrières de l'ennemi, il fait changer de front à une partie des 9^e et 15^e divisions pour lui faire face et dirige sur l'avant-garde le feu d'une nombreuse artillerie qui démonte de suite plusieurs pièces des deux batteries d'artillerie légère Saxonne et Autrichienne. L'arrivée de la 1^e division avec d'autre artillerie soutient l'avant-garde; on se prolonge derrière la gauche de l'ennemi. La brigade d'infanterie autrichienne du général Sillenberg envoyée par le prince de Schwarzenberg au général Reynier, se place entre la gauche de la première division et l'extrémité du Bois. Ce général est bientôt après blessé et le Lieutenant Général Bianchi Bianchi vient prendre le commandement de cette brigade. La 2^e division saxonne composée leur aussi le bois, et se place devant à la gauche de la brigade autrichienne, elle est bientôt attaquée par l'ennemi qui cherche à prendre le bois. Cette brigade repousse plusieurs attaques, et est secondée par les troupes autrichiennes qui occupent Podubne et envoient des matheurs dans les marais. Elle cherche, après avoir repoussé les attaques de l'ennemi sur le

vyandelyke ruiters gevangen, die hunne paarden zogen, welke by nacht naar de moerasen weg gelopen waren. Ten agt uren des morgens verschynt eene sterke colonne vyandelyke infanterie, die men naderhand vernemen heeft, de 9 en 15 divisie te zyn, met eene brigade kavalerie op de hoogtens van Zambiosc, en de Boerdery van Podubne, rigt zig naar de posten die den dyk, welke dwars door het moeras loopt, overgetrokken zyn, en dwingt dezelve naar het hoofd van den dyk terug te trekken; deze colonne formeert zig op de hoogte, rigt daar 30 stukken geschut in battery, en zendt de Infanterie naar de moerassen, om zig van dien dyk, welke de voorhoede verdedigt, meester te maken.

Het korps der armee begeeft zig op marsch om de voorhoede te ondersteunen, plaatst zig voor Podubne, en dwingt den vyand van de aanval der dyk af te zien. De voorhoede te zamen gesteld uit een bataillon ligte infanterie, een bataillon ligte artillerie, hussaren, Poolische en Saxische lanciers, ondersteund door de Oostenrykische regimenten ligte cavallerie van Hohenzollern en Orelly, door de Prins van Schwarzenberg afgezonden, marcheert op ten einde om het moeras te trekken, marcheert door het bosch, dat de vyand niet dan door het regiment dragonders Czernikowsky, en de Tartaarische hulansen doet in het oog houden, en plaatst zich aan het uiteinde van dit bosch op de weg van Twele.

De 1^e divisie van het 7^e corps volgt de beweging zynet voorhoede tegen 10 uren, en de 2^e divisie volgt deze tot aan den ingang van het bosch, zodra de Oostenrykische divisie van den generaal Siegenthal oprukt, om die te Podubne te vervangen. Zoodra de voorhoede, na zig uit het bosch verspreid te hebben, op de flanc en in de rug der vijand zig vertoont, doet hij een gedeelte der 9^e en 15^e divisie van front veranderen om hem het hoofd te bieden, en rigt op de voorhoede het vuur eener talrijke artillerie, die dadelijk verscheide stukken van de twee batterijen Saxische en Oostenrijksche ligte artillerie van de afuiten ligt. De aankomst der eerste divisie met andere artillerie versterkt de voorhoede, men spreid zig uit agter de linker vleugel van den vijand. De oostenrijksche brigade infanterie van de generaal Sillenberg door den prins van Zwarzenberg naar den generaal Reijnier afgezonden plaatst zig tusschen de linker-vleugel der 1^e divisie en het einde van het bosch; die generaal is spoedig daarop gekwetst en de lieutenant generaal Bianchi komt het bevel dezer brigade opnemen. De tweede Saxische divisie enkel bestaande in de brigade van den generaal Saar trekt insgelyks door het bosch en plaatst zig voor hetzelfde ter linker zijde der oostenrijksche brigade; zij word spoedig door den vijand aangevallen welke het bosch denkt te win-

bois, à s'emparer des hauteurs qui donnent la digne de Podubne. Cette brigade est appuyée par deux batteries de 6 pièces de canon, chacune et le feu de l'artillerie de la 1^{re} division, ainsi que par celui des batteries autrichiennes placés près de Podubne; mais c'est le point que les ennemis tiennent le plus fortement, parce qu'ils craignent que s'ils l'abandonnent les troupes autrichiennes qui se trouvent à Podubne ne passent le marais, et n'augmentent, les forces qui sont sur leur flanc, et sur leurs derrières. Les dirigent toujours de nouvelles troupes contre la brigade de général Saar. Un régiment de dragons charge le 2^e régiment d'infanterie légère saxonne, qui forme aussitôt avec le plus grand ordre un guerrier, et repousse cette charge, pendant ce tems, la cavalerie de l'avant garde, se prolongeait vers la droite jusque près de la grande route de Kobryn, et de là toujours avec la première division, qui était dans la même direction, mais qui ne pouvait pas s'avancer autant. La cavalerie ennemie, s'étendait depuis le plateau de Podubne jusqu'à Zawznies sur la route de Kobryn, et était soutenue par une nombreuse artillerie et par une partie de la 1^{8e} division ennemie, qui, restée, le matin devant Horodetzka, était venue prendre position à quelque distance, de la gauche de la 1^{5e} division. Toute cette ligne était garnie d'une artillerie très-nombreuse. La cavalerie ennemie tenta une charge contre la droite de la cavalerie, mais elle fut repoussée par le régiment de dragons autrichiens de Hohenzollern et les chéran légers Saxons de Polens, qui firent une belle charge et plusieurs prisonniers. Un moment après cette charge, le général Frelich arriva pour augmenter la cavalerie de la droite, avec deux régimens de husards autrichiens. Vers le soir, le général Ruyter fit faire un nouvel effort par la brigade du général Saar, pour s'emparer du plateau de Podubne. Il la fit soutenir par un bataillon autrichien de la division du général Bianchi et par des tirailleurs des troupes que le Prince de Schwarzenberg avait à Podubne traversant les marais. On s'empara du plateau, mais la nuit fit cesser le combat et empêcha de suivre l'ennemie que commença des lors sa retraite. Dans le même tems, la cavalerie eut ordre d'envoyer plusieurs partis et patrouilles vers Twele sur la route de Kobryn, et on y prit un Commissaire qui confirma la retraite de l'ennemi.

nen: deze brigade weert verschillende aanvallen af en word hierin bijgestaan door de oostenrijksche troepes die Podubne bezet houden, en tirailleurs naar de moerassen afzenden. Zij zoekt na de aanvallen van den vijand op het bosch afgekeerd te hebben zig van de hoogte die den dijk van Podubne beheeren meester te maken, deze brigade word ondersteund door twee batterijen elk van 6 stukken geschut en het vuur der artillerie van de eerste divisie zoo ook door dat der oostenrijksche batterijen by Podubne gevestigd; maar dit is het point dat de vijanden het sterkste houden om dat zij vreezen dat de oostenrijksche troepes, die zig te Podubne bevinden, wanneer zij het verlaten het moeras zullen doortrekken, en de magt versterken, die op hunne zyde en agter hen is. Zij rigten steeds nieuwe troupes tegen de generaal Saar. Een regiment dragonders valt aan op het 2^e regiment ligte Saxische infanterie welke dadelijk met de grootste order een quarté formeert en de aanval afweert. Inmiddels strekte zig de cavallerie der voorhoede ter rechter zijde tot aan de groote weg van Kobryn en verbond zig steeds met de eerste divisie die in gelijke rigting was, waar zoo veel grond niet kon gemaaken. De vijandelyke cavallerie strekte zig van het Plateau van Podubne, tot aan Zawznies op de weg van Kobryn, en wierd door eene talrijke artillerie ondersteund, alsmede door een gedeelte der 1^{8e} vijandelyke divisie, die, des morgens voor Horodetzka zijnde gebleven, op eenigen afstand ter linker zijde der 1^{5e} divisie post was komen vatten. Geheel deze linie was van eene zeer talrijke artillerie voorzien. De vijandelyke ruitery beproefde eene aanval op de rechter vleugel der ruitery, maar wierd door het regiment oostenrijksche dragonders van Hohenzollern en de ligte Saxische cavallerie van Polens terug gedreeven, welke eene zeer schoone aanval deden en veele gevangenen maakten. Een oogenblik na deze aanval kwam de generaal Frelich de cavallerie ter rechterzijde met twee regimenten oostenrijksche housaren versterken.

Tegen den avond deed de generaal Reyrier eene herhaalde poging door middel der brigade van den generaal Saar, om zig van het Plateau van Podubne meester te maken. Hij deed deze versterken door een oostenrijksch bataillon van de divisie van den generaal Bianchi, en door de tirailleurs van de eerste divisie, terwijl de tirailleurs der troupes die de prins van Schwarzenberg te Podubne had, het moeras doortogen. Men maakte zig meester van het Plateau, maar de nacht maakte een einde aan het gevegt en bellette den vijand die toen den aftogt nam, te agtervolgen. Terzelve tijd, had de ruitery last, om verscheidene partijen en patrouilles afzenden naar Twele op de weg van Kobryn, en maakte daar een commissaris gevangen, die de aftogt der vijand bevestigde,

A 5 heures du matin, les troupes se mirent en marche pour attaquer l'ennemi qui se retirait sur la route de Kobryn, mais qui avait encore une arrière-garde sur les Mouteurs entre Horodeczua et Zamlym. La droite de la Cavallerie, qui fût augmentée du régiment du dragons antrichiens de Lerennehr, se dirigea sur Twello et se place à la gauche de ce village, afin de couper la retraite à l'ennemi qui se pressa de l'effectuer et fut vivement canonné sur la route jusqu'à ce que la cavalerie eut tourné Twele, où les ennemis avaient une arrière-garde d'infanterie qui se retira promptement de'elle vit le mouvement. Le prince Schwarzenberg fit alors changer la cavalerie sur l'ennemi, qui était encore entre Twele et Sulkew, et en a continué à le suivre, se retirant dans le plus grand désordre sur Kobryn où il n'a pas osé s'arrêter. Un régiment d'infanterie qui était à Kobryn, derrière la Machawiez, et commençait à brûler le pont, s'est entui à l'arrivée des husards et de l'artillerie légère saxonne. Deux batteries, servies par des canoniers à pied saxons, et qu'on avait fait avancer le matin avec la cavalerie, sont arrivés, à Kobryn, aussitôt que l'artillerie légère.

On a tué et pris beaucoup d'hommes à l'ennemi dans cette poursuite. On n'a pas encore de renseignements assez exacts pour estimer sa perte, dans les journées des 12 et 13, parce que le champ de bataille est très étendu et que les Prisonniers ne sont pas réunis; mais on peut l'évaluer au moins à 3000 tués, blessés ou Prisonniers.

Les habitans de Kobryn disent qu'il a passé un très grand nombre de blessés, et il en reste encore beaucoup sur le champ de bataille. On ne sait encore les états de pertes du 7^e corps, mais par approximation, elle peut-être évaluée à 1000 tués ou blessés.

Les troupes saxonnes ont montré la plus grande bravoure. La brigaden du général Saar a combattu et attaqué avec infiniment de Vignuer et la division du général Zeeog a soutenu avec calme un très-grand feu d'artillerie. Les tirailleurs ont marché avec ardeur sur l'ennemi. L'artillerie parfaitement tiré et a bien soutenu le feu de l'ennemi qui avait une artillerie supérieure, et en a démonté plusieurs pièces.

Kobryn, le 13 Août 1812.

Le Général Commandant en chef le 7^e
Corps de la Grande-Armée.

(signé)

REIJNIER.

Ten 5 uren des morgens, begaven zig de troupes op marsch om den vijand aantevallen, die langs den weg van Kobryn de wijk nam. maar nog eene achterhoede had op de hoogten, tusschen Horodetzna en Zamlijn. De rechter vleugel der cavallerie, die met een regiment oostenrijksche dragonders van Levenehr versterkt werd, rigte zig naar Twele, en nam ter linkerzijde van dat dorp post, om de aftogt afteknijden, van den vijand, die zig haaste, die uitte werken, en op de weg met grof geschut wierd beschoten, tot dat de ruitery om Twele was getrokken, daar de vijand eene achterhoede infanterie had gelaten, welke spoedig terug trok, zoodra zy die beweging bemerkte. De prins van Schawartzenberg deed toen de ruitery op den vijand aanrukken, welke nog tusschen Twele en Sulkew zig ophield, en men volhardde dezelve te vervolgen, daar hij zig onder de grootste wanorde naar Kobryn terug begaf, daar hij zig niet durfde ophouden. Een regiment Infanterie dat zig te Kobryn agter de Machawiez bevond, en de brug begon aftebranden, vlugte op de aankomst der Saxische husaren en ligte artillerie.

Twee Batteryen door Saxische canonniers te voet bediend en die men des morgens met de ruitery had doen oprukken zyn even spoedig als de ligte artillerie te Kobryn aangekomen.

Gedurende deze vervolging, heeft men den vijand veele manschappen gedood en ontnomen. Men heeft nog geene genoegzame naauwkeurige berigten, van zijn verlies gedurende de dagen der 12e en 13e te begroten, om dat het slagveld zeer uitgestrekt is, en de gevangenen nog niet bij een zijn gebragt, maar men kan het ten minste op 3000 doden, gekwetsten of gevangenen aanslaan. De inwoners van Kobryn zeggen, dat er een groot getal gekwetsten doorgebragt is, en er legden nog veelen op het slagveld. Men heeft nog de staten van het verlies van het 7e korps niet, maar bij begroting, kan het op 1000 dooden of gekwetsten aangeslagen worden.

De Saxische troupes, hebben de grootste manmoedigheid betoond. De brigade van den generaal Saar heeft ongemeen dapper gevochten en aangevallen, en de divisie van den generaal Lecoq heeft bedaard, een zeer sterk artillerie-vuur verduurd. De tirailleurs zijn met vuur op den vijand losgetrokken. De artillerie heeft volmaakt goed gevuurd, en het vuur van den vijand, die eene sterkere artillerie had, wel doorgestaan, en verscheide zijner stukken van de affuiten geligt.

Kobryn, den 13e Augustus 1812.

De Generaal Commandant en Chef van het
7e Corps der Grooten-Armée,

(geteekend)

REYNIER.